



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
24 October 2001

Russian
Original: Spanish

Шестой комитет

Краткий отчет о 4-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 9 октября 2001 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Лелон (Гаити)

Содержание

Пункт 161 повестки дня: Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тридцать четвертой сессии (*продолжение*)

Пункт 167 повестки дня: Сфера правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 161 повестки дня: Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тридцать четвертой сессии (продолжение) (A/56/17)

1. **Г-н Блисс** (Австралия) говорит, что его страна поддерживает решение Генеральной Ассамблеи о принятии Конвенции об уступке дебиторской задолженности, высоко оценивает новую программу работы ЮНСИТРАЛ и выражает надежду активно участвовать в этой работе в качестве государства-наблюдателя. Представитель Австралии выражает также свою заинтересованность в завершении деятельности, которая проводится в области урегулирования споров в ходе арбитражного разбирательства и введения временных обеспечительных мер. Австралия с удовлетворением встретила бы представление проекта законодательных положений о согласительной процедуре на ежегодной тридцать пятой сессии ЮНСИТРАЛ.

2. Австралия поддерживает также принятые на тридцать четвертой сессии новые методы работы, которые состоят в проведении сессий рабочих групп продолжительностью в одну неделю. Новая форма работы позволит сократить дорожные расходы, что очень важно для Австралии по причине ее географической удаленности от Вены и Нью-Йорка. Австралия поддерживает решение о расширении состава ЮНСИТРАЛ с 36 до 72 государств-членов, учитывая, что при этом будут сохранены нынешние пропорции между региональными группами, представленными в Комиссии. С другой стороны, на последних сессиях Комиссии присутствовали представители более 77 государств – членов Организации Объединенных Наций, а более активное участие последних в работе Комиссии будет способствовать усилению значимости данной Комиссии в глазах международного сообщества. Все это положительно скажется на развитии международной торговли и будет способствовать экономическому процветанию. Австралия выражает надежду на участие в работе Комиссии расширенного состава уже в ближайшем будущем.

3. **Г-н Акаматсу** (Япония) высоко оценивает вклад Комиссии в работу по прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и, в частности, выражает признательность Секретариату и членам Комиссии за предпринятые усилия по подготовке конвенции об уступке дебиторской задолженности. В этом вопросе Япония полностью поддерживает решение и рекомендацию Комиссии, которые изложены в пункте 200 доклада ЮНСИТРАЛ (A/56/17), и надеется, что Генеральная Ассамблея примет проект конвенции на текущей сессии. Япония приветствует также принятие типового закона об электронных подписях. В Японии проводится работа по унификации национального законодательства в этой области: уже провозглашен и вступил в силу закон об электронных подписях, соответствующий типовому закону ЮНСИТРАЛ об электронных подписях. В отношении закона о несостоятельности следует учитывать особую важность согласования законодательств разных стран в этой области. Делегация Японии считает, что в этих целях Комиссии следует выработать направления ее деятельности. При этом Комиссия должна учитывать особенности и различия правовых режимов разных стран. По вопросу о международном торговом арбитраже представитель Японии с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый Рабочей группой по арбитражу в рассмотрении этого вопроса, и выражает надежду на то, что и в дальнейшем Комиссия будет заниматься рассмотрением темы международного торгового законодательства и продолжит практическую деятельность в этом направлении.

4. Что касается методов работы Комиссии, то делегация Японии высоко оценивает усилия по повышению эффективности ее деятельности, но в то же время выражает беспокойство по поводу того, что увеличение вдвое числа тем, подлежащих рассмотрению, может потребовать слишком больших дополнительных затрат от Секретариата и от государств-членов. В связи с этим делегация Японии предлагает Комиссии тщательно отобрать наиболее приоритетные темы и сократить число тем, подлежащих рассмотрению. В заключение представитель Японии отмечает, что его страна поддерживает рекомендацию Комиссии по расширению ее членского состава и признает тот факт, что увеличение вдвое числа членов Комиссии будет способствовать сохранению пропорциональности представительства региональных групп. Япония надеется, что это облегчит работу Комиссии и положительно скажется на развитии международного торгового права с учетом реальных потребностей международной торговли.

5. **Г-н Йенджах** (Исламская Республика Иран) вновь заявляет о том, что его делегация поддерживает Комиссию и ее мандат, и выражает удовлетворение по тому поводу, что Комиссия закончила работу над проектом конвенции об уступке дебиторской задолженности в международной торговле. Оратор полагает, что принятие конвенции в значительной мере упростит систему получения кредитов и, следовательно, сделает их более доступными, что является основным фактором развития торговли. Что касается главы IV доклада Комиссии, то Иран согласен с рекомендацией Комиссии относительно принятия на текущей сессии Генеральной Ассамблеи проекта типового закона и руководства по его принятию, с тем чтобы затем передать тексты этих документов правительствам государств, которые, в свою очередь, должны принять необходимые меры в этом направлении.

6. Оратор с удовлетворением отмечает факт своевременного направления рекомендации Генеральной Ассамблее о расширении состава Комиссии с 36 до 72 членов, принимая во внимание увеличение числа государств – членов Организации Объединенных Наций вообще и учитывая желание многих государств активно участвовать в работе Комиссии в частности. Следует учитывать также, что расширение членского состава Комиссии не повлечет за собой каких-либо финансовых последствий. Однако при предоставлении мест региональным группам следует проследить за соблюдением принципа справедливого географического распределения и учесть основные юридические нормы. Что касается главы XIII доклада, оратор, как и многие другие члены Комиссии, выражает обеспокоенность по поводу последствий, которые могут иметь новые методы работы. Без сомнения, не все члены Комиссии в состоянии предоставить необходимые средства для одновременного осуществления шести различных проектов Комиссии. Также мало вероятно, что Секретариат исходя из имеющихся ресурсов сможет одновременно уделить внимание работе над шестью проектами, так как при этом может быть приостановлено завершение работы над проектами ЮНСИТРАЛ.

7. Делегацию Исламской Республики Иран продолжает беспокоить вопрос об ограничении участия развивающихся стран в работе Комиссии. Следует надеяться на то, что с расширением членского состава Комиссии будут эффективно применяться положения пунктов 7–10 резолюции 55/151 Генеральной Ассамблеи. В заключение оратор выступает в поддержку рекомендации Генеральной Ассамблее, сформулированной Комиссией и изложенной в пункте 403 доклада, речь в котором идет о направлении Генеральному секретарю просьбы увеличить людские и финансовые ресурсы, имеющиеся в распоряжении Секретариата.

8. **Г-н Екедеде** (Нигерия) отмечает, что Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников, является очень полезным справочным документом для законодателей развивающихся стран. Данный документ особенно необходим при разработке правовых основ, благоприятствующих притоку частных инвестиций в государственную инфраструктуру, что позволит изыскать средства для решения самых насущных социальных проблем. Действуя в этом направлении,

правительство Нигерии ввело специальный правовой режим для привлечения внешних инвестиций. Что касается электронной торговли, то Нигерия поддерживает решение Комиссии о подготовке типового закона об электронных подписях. Однако на данный момент представляется сложным добиться всеобщего понимания юридических нововведений, связанных с широким использованием электронных подписей, и прийти к всеобщему соглашению относительно путей решения этих проблем. Оратор отмечает, что некоторые страны, главным образом развивающиеся, испытывают большие сомнения относительно законной силы контрактов, заключаемых в электронной форме. Возможно, такая неуверенность объясняется тем, что в отдельных случаях передаются сообщения, исходящие от компьютера без непосредственного человеческого участия. Отсюда возникают сомнения в намерениях сторон. В связи с этим делегация Нигерии считает, что при осуществлении электронной торговли не следует нарушать законодательство в сфере заключения контрактов, а следует развивать международную торговлю, обеспечивая наибольшие юридические гарантии при заключении контрактов в электронной форме.

9. Нигерия намерена и в дальнейшем поддерживать работу Комиссии по разработке законодательства о несостоятельности и в связи с этим с удовлетворением отмечает предоставление мандата рабочей группе. Финансовый кризис в азиатских странах обозначил необходимость установления прочного порядка в этой сфере и согласования законодательств разных стран. Оратор вновь заявляет о том, что правовые режимы являются важным средством предотвращения или ограничения финансовых кризисов и способствуют скорейшему решению проблемы крупной задолженности. Типовой закон окажется весьма полезен для развивающихся стран, так как будет способствовать принятию эффективных правовых норм в области законодательства о несостоятельности. Оратор высоко оценивает работу Секретариата по сбору и распространению прецедентного права в рамках системы ППТЮ и с удовлетворением отмечает факт проведения мероприятий по подготовке кадров и оказанию технической помощи в развивающихся странах, которым не хватает знаний в этой области. В отношении расширения членского состава Комиссии делегация Нигерии разделяет мнение Секретариата и некоторых государств-членов о том, что в результате увеличения числа членов, при условии если это не будет иметь финансовых последствий для Организации Объединенных Наций, Комиссия станет более представительным органом, лучше отражающим членский состав Организации.

10. **Г-н Хван Чол Гю** (Республика Корея) отмечает, что значительный количественный и качественный рост международной торговли привел к необходимости придерживаться единой правовой модели. Следует учитывать также, что в процессе глобализации и либерализации мировой экономики возникли изменения в сфере международной торговли. Таким образом, нынешнего состава Комиссии уже недостаточно для решения всего комплекса проблем. Республика Корея скоро займет десятое место в системе международной торговли и поэтому крайне заинтересована в дальнейшей разработке и применении соответствующих законов. Корея хотела бы более активно поддерживать работу Комиссии и поэтому выступает за расширение ее членского состава как минимум до 60 государств-членов, особенно за счет тех, кто обычно активно участвует в работе Комиссии и ее рабочих групп. При этом основным критерием должен являться факт значимости каждой страны в системе международной торговли.

11. Республика Корея признает тот факт, что проект конвенции об уступке дебиторской задолженности в международной торговле и типовые законы об электронных подписях станут ценными ориентирами, которыми воспользуются законодатели разных стран при установлении правовых рамок. На основании этих документов можно будет также упростить и ускорить процедуру заключения сделок. С другой стороны, руководство для законодательных органов по вопросу о несостоятельности позволит создать эффективные и упорядоченные национальные правовые режимы в этой сфере. При этом рабочая группа должна учитывать, что такое руководство должно стать результатом переговоров между государствами, имеющими различные

традиции и практику управления. При рассмотрении вопросов, связанных с урегулированием коммерческих споров, также должны быть учтены и отражены особенности национальных правовых систем. В заключение делегация Республики Корея выражает удовлетворение по поводу прогресса, достигнутого по вопросам, касающимся требования в отношении письменной формы арбитражного соглашения, обеспечительных мер и подготовки типового закона о согласительной процедуре.

12. **Г-н Хайбл** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что согласование права международной торговли будет выгодно всем государствам, независимо от уровня их экономического развития. Конвенция об уступке дебиторской задолженности в международной торговле сделает возможным получение торговых кредитов в любом регионе мира в результате принятия современного торгового права как международной нормы. В связи с этим Соединенные Штаты Америки будут выступать за принятие Генеральной Ассамблеей данной конвенции, для того чтобы как можно скорее документ был открыт для подписания и ратификации. Необходимость конвенции существовала уже давно, и с ее принятием у развивающихся стран и у государств с формирующейся экономикой появится возможность пользоваться кредитами, получаемыми из частных источников. Будут также внедряться современные представления о надежном финансировании, основанные на уступке права получения денежных сумм, включая права на фьючерсные сделки. Принятие документа позволит государствам шире использовать возможности залогового обеспечения недвижимого имущества. Финансовые учреждения всего мира поддерживают этот документ и провозглашенные в нем цели. В конвенцию включены дополнительные положения о приоритете, которые позволят установить международную систему регистрации данных, с помощью которой будет решаться вопрос о предоставлении новых торговых кредитов многим странам. Делегация Соединенных Штатов Америки готова обсудить с другими государствами вопрос о форме установления такой системы регистрации. Вместе с тем типовой закон об электронных подписях мог бы способствовать принятию норм, с трудом применимых к значительному числу торговых сделок. Однако страны, до сих пор не принявшие соответствующих законов в этой области, могут модифицировать правовые нормы, взяв за основу текст закона с поправками. Государствам, правовой режим которых ограничивает использование электронных подписей, следовало бы изучить формулировку типового закона, сочетающего в себе унификацию законодательства и правовое регулирование.

13. Завершив работу над Руководством для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников, Комиссия утвердила новую рабочую группу, в задачи которой входит предоставление государствам более подробных разъяснений и типовых законодательных положений. Эта рабочая группа должна оказывать помощь развивающимся странам и странам с формирующейся экономикой в доступе к рынкам капиталов, для того чтобы обеспечить развитие необходимых инфраструктур.

14. В рамках работы по установлению единого правового режима, необходимого для достижения прогресса во всем мире, Комиссия старается решать проблемы, обусловленные коллизиями режимов национального регулирования. Примером может служить принятый совместно с Международным морским комитетом и другими организациями документ о морской перевозке грузов. Кроме того, Комиссия поддерживает Секретариат и сеть национальных корреспондентов в их стремлении стать более значимыми и полезными. Комиссия способствует также процессу международной унификации, занимаясь анализом, формулируя подробные рекомендации странам по вопросам применения принятых документов и распространяя свои решения на всех официальных языках Организации Объединенных Наций (в рамках системы ППТЮ).

15. Одним из важнейших аспектов остается координация действий с другими организациями, занимающимися вопросами частного права. Недавно Комиссия приняла решение о подготовке

типового закона об обеспеченных коммерческих сделках, признавая тем самым важность работы, проводимой в области сделок с ценными бумагами Гаагской конференцией и Международным институтом по унификации частного права (МИУЧП), а также отмечая полезность деятельности МИУЧП в сфере финансирования оборудования. Следует надеяться, что при разработке вопросов, связанных с морской перевозкой грузов, будут учтены смежные проекты региональных организаций, таких как Европейская экономическая комиссия и Организация американских государств.

16. По вопросу о расширении членского состава Комиссии можно отметить, что вследствие такого расширения представители всех регионов мира смогут участвовать в ее работе. Поэтому делегация Соединенных Штатов Америки выступает за то, чтобы после тщательного изучения предложений достичь консенсуса по этому вопросу. Делегация с удовлетворением отмечает решение Комиссии о применении новых методов работы, таких как сокращение длительности сессий рабочих групп, что позволит Комиссии, при наличии необходимых средств, осуществить новые проекты, представляющие огромную важность для мировой экономики в условиях глобализации.

17. **Г-н Тайиб** (Индонезия) отмечает роль Комиссии в согласовании и кодификации права международной торговли, учитывая интенсивность процесса глобализации. Оратор также приветствует тот факт, что Комиссия рекомендовала Генеральной Ассамблее принять проект конвенции об уступке дебиторской задолженности в международной торговле, так как необходимо гарантировать предоставление кредитов по более благоприятным процентным ставкам. Таким образом, условия торговли станут более благоприятными как для потребителей товаров и услуг, так и для оптовых и розничных торговцев. Следует отметить также, что типовой закон об электронных подписях и руководство по его включению в национальные законодательства помогут государствам модернизировать и расширить их правовые системы и будут способствовать унификации законов, регулирующих использование бумажных форм передачи, хранения и подтверждения подлинности информации. В связи с этим Индонезия поддерживает предстоящую деятельность рабочей группы по возможной подготовке международной конвенции, основанной на соответствующих положениях типового закона. Что касается законодательства о несостоятельности, то факт предоставления рабочей группе мандата на подготовку гибкого документа отвечает нуждам государств, так как у них появится возможность пересмотреть и модернизировать свое законодательство. Было бы желательно при этом, чтобы рабочая группа учитывала работу, которая была проведена или ведется Азиатским банком развития, Международным валютным фондом и Всемирным банком, для того чтобы избежать дублирования усилий. Многие страны получают большую пользу от распространения сборника текстов юридических документов Комиссии (в рамках системы ППТЮ), так как это даст им возможность единообразно толковать и применять ее документы и конвенции. Индонезия согласна с предложением о подготовке сборника судебных и арбитражных решений, однако он должен быть ориентирован на международную практику и не содержать критики решений национальных судов.

18. Активно участвуя в совещаниях Комиссии в качестве государства-наблюдателя, Индонезия с удовлетворением отмечает рекомендацию о расширении членского состава по принципу справедливого географического распределения, так как в Комиссии будут шире представлены все экономические системы государств – членов Организации Объединенных Наций. В заключение представитель Индонезии подчеркивает важность работы по подготовке кадров для развивающихся стран и оказанию им технической помощи и говорит, что его страна была бы очень благодарна за любую помощь, касающуюся текстов документов Комиссии. В условиях наступающей глобализации очень важно обеспечить развивающимся странам более широкое участие в международной торговле и, в соответствии с мандатом Комиссии, соблюдать принцип справедливого распределения.

19. **Г-н Кану** (Сьерра-Леоне) говорит о том, что его беспокоит вопрос о том, в какой степени проект конвенции об уступке дебиторской задолженности в международной торговле будет выгоден развивающимся странам, которым приходится преодолевать огромные трудности для получения кредита, а получив его, они вынуждены выплачивать крайне обременительные проценты. Следует надеяться, что при наличии реальных гарантий будут устранены ненужные препятствия в получении кредитов для всех развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Похоже, что эти проблемы решены, и поэтому делегация Сьерра-Леоне, в общем, поддерживает принятие конвенции. Что касается типового закона об электронных подписях и руководства по его внедрению в национальные законодательства, то, учитывая, что в современном мире существуют различные правовые системы, было бы целесообразно выяснить, в какой степени государства использовали данный типовой закон в качестве основы для соответствующего национального законодательства в области электронной торговли. Со своей стороны, правительство Сьерра-Леоне готовит проект закона, следуя букве и духу типового закона.

20. В отношении будущей работы Комиссии в области электронной торговли делегация разделяет мнение Чили о необходимости принять документ, который охватывал бы широкий спектр вопросов, касающихся электронных сделок, особенно *ratione materiae* Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров. Возникает вопрос, одинаково ли трактуется Конвенция в законодательствах разных стран, в частности ее статьи, касающиеся прекращения начисления процентов и процентных ставок. Делегация Сьерра-Леоне с удовлетворением отмечает решение Комиссии заняться новыми направлениями деятельности, такими как транспортное право, законодательство о несостоятельности и проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников. Вместе с тем Комиссия, возможно, не учла в процессе работы уже имеющегося опыта – отдельных попыток установить механизмы разрешения споров в сфере электронной торговли. Так же как делегации Китая и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне считает, что план работы Комиссии должен быть составлен таким образом, чтобы добиться максимальных результатов, тогда как ее программа должна отражать способность Комиссии глубоко вникать в проблемы, избегая при этом дублирования и лишних усилий. В заключение оратор выражает одобрение по поводу расширения членского состава Комиссии с учетом принципа справедливого географического распределения, а также положения пунктов 8–10 резолюции 55/151 Генеральной Ассамблеи, касающихся предоставления технической помощи и покрытия путевых расходов представителям развивающихся и наименее развитых стран. В связи с этим представитель Сьерра-Леоне выражает благодарность всем государствам, сделавшим взносы в соответствующий целевой фонд.

21. **Г-н Медрек** (Марокко) говорит, что конвенция об уступке дебиторской задолженности в международной торговле, без сомнения, будет способствовать распространению международной торговли, привлечению инвестиций и расширению возможностей получения кредитов по более благоприятным процентным ставкам, что в конечном счете будет выгодно производителям, оптовым и розничным торговцам и потребителям товаров и услуг. Поэтому делегация не имеет возражений против того, чтобы Генеральная Ассамблея приняла данный документ в его нынешнем виде и открыла его для подписания. Вместе с тем Марокко полностью поддерживает типовой закон об электронных подписях, который предлагает практические решения для проверки электронных подписей и предполагает стандартизацию законодательства, что позволит в мировом масштабе уменьшить недоверие к новым методам идентификации подписей. Оратор также выражает поддержку рекомендациям рабочей группы, которой поручена будущая работа в области электронной торговли, и обращается к Комиссии с просьбой незамедлительно подготовить международный документ по некоторым вопросам, касающимся электронных контрактов, а также рассмотреть возможные меры по устранению юридических препятствий для ведения электронной торговли, имеющих в связи с некоторыми положениями международных

документов. Представитель Марокко также рекомендует Комиссии провести исследование по вопросам передачи прав, особенно касающимся передачи прав в материальном имуществе с помощью электронных средств и механизмов, предназначенных для опубликования и регистрации информации об актах передачи или создании обеспечительных интересов в таком имуществе.

22. 23 и 24 апреля 2001 года правительство Марокко при покровительстве Его Величества короля Мохаммеда VI организовало национальный симпозиум по вопросу вхождения Марокко в международную информационную систему. Все участники симпозиума высказались за осуществление национальной стратегии в области развития новых информационных технологий и средств связи. Недавно в стране был разработан закон о таких технологиях, в значительной мере основанный на положениях типового закона об электронной торговле Комиссии. Что касается расширения членского состава Комиссии, то Королевство Марокко одобряет такое расширение, при котором должна быть обеспечена бóльшая представленность всех правовых режимов и экономических систем, при том что эффективность работы Комиссии не снижается. В результате увеличения числа членов Комиссии будет обеспечено участие представителей тех стран, которые могут оправдать расходы на участие в работе Комиссии только в случае, если они являются ее членами.

23. **Г-н Найду** (Фиджи) утверждает, что Комиссия должна и в дальнейшем способствовать усилению роли права международной торговли в осуществлении процесса либерализации, а также улучшать положение развивающихся стран. Этим странам приходится преодолевать огромные трудности, чтобы наряду с крупнейшими индустриальными державами удержаться на так называемом справедливом рынке. Однако есть надежда, что регулирующие и юридические документы, подготовленные Комиссией, будут способствовать ликвидации такого ненормального положения. Такие направления работы, как проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников, и уступка дебиторской задолженности, могут быть очень полезны для развивающихся стран, к которым относится Фиджи. В связи с этим делегация Фиджи приветствует принятие проекта конвенции об уступке дебиторской задолженности в международной торговле и приложения к нему, которыми устанавливается режим приоритета и система регистрации. Эти документы регламентируют взаимодействие между правительствами, финансовыми структурами и участниками международной торговли, дают надежду развивающимся странам и в то же время защищают интересы кредиторов. Также делегация Фиджи хотела бы привлечь особое внимание своих соседей – участников Тихоокеанского форума к проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников, хотя, к сожалению, Фиджи не удалось принять участие в коллоквиуме, состоявшемся в Вене. Делегация надеется на техническую помощь Комиссии в применении этого документа в регионе в ближайшее время. Оратор высказывается также за предоставление финансовой помощи, для того чтобы государство Фиджи могло участвовать в работе Комиссии в качестве ее члена. Правительство страны старается сочетать выполнение своих функций с крайней заинтересованностью в решении основных юридических проблем, однако, вопреки его интересам, программа конференций не позволила Фиджи принять полноценное участие в работе такого важного органа. В связи с этим делегация Фиджи просит Комиссию принять во внимание административные трудности, но вместе с тем признает, что по причине уплотненного графика работы Организации Объединенных Наций иногда возникают подобные конфликтные ситуации.

24. Что касается расширения членского состава Комиссии, то делегация Фиджи поддерживает это решение при условии, что в Комиссии будут шире представлены развивающиеся страны и их интересы в сфере международной торговли. Всем известно тяжелое положение этих стран в условиях либерализации мировой экономики, и, хотя этот вопрос относится к сфере компетенции Международной торговой организации и прав интеллектуальной собственности в сфере торговли, Комиссии также следует приложить усилия, для того чтобы смягчить напряженное

положение и трудности, с которыми сталкиваются эти страны. В заключение Фиджи признает необходимость привлечения дополнительных людских и финансовых ресурсов, полагая при этом, что следует установить приоритеты в программе работы Комиссии в целях более эффективного выполнения поставленных задач.

25. **Г-н Огаррио Рамирес-Эспанья** (Председатель Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли), говоря о работе, проделанной Комиссией на ее последней сессии, отмечает значимость принятия проекта конвенции об уступке дебиторской задолженности в международной торговле. Оратор полагает, что это обеспечит свободное движение иностранных капиталов из одних стран в другие при благоприятных условиях кредитования и упрощении процедуры получения кредитов для развивающихся стран. Что касается вопроса об электронных подписях, то типовой закон ЮНСИТРАЛ предлагает широкий спектр решений этой насущной проблемы.

26. ЮНСИТРАЛ уже имеет опыт успешной работы в области урегулирования споров, и в связи с этим становится все более очевидной необходимость международного торгового арбитража для мировой торговли и международных инвестиций. Учитывая тот факт, что постоянно возникают новые проблемы, и принимая во внимание успешные действия арбитража, ЮНСИТРАЛ считает необходимым активно заниматься вопросом согласительной процедуры. Само название говорит о том, что речь идет о добровольном процессе, поэтому минимального регулирования было бы достаточно для развития практики согласительной процедуры. ЮНСИТРАЛ будет стараться внедрять практику согласительной процедуры, разъясняя все ее преимущества. Что касается транспортного права, то ЮНСИТРАЛ намерена заполнить некоторые пробелы, существующие в этой области. Речь идет о важной крупномасштабной работе, которая позволит рабочей группе выполнить поставленные перед ней задачи в этой сфере. Говоря о реальных гарантиях, можно отметить, что эта задача сравнима с вопросом об уступке дебиторской задолженности. По мере формирования единого правового режима, регулирующего эти гарантии, можно достичь большего прогресса в решении такого важного вопроса, как международное финансирование. Это особенно касается развивающихся стран, для которых имеют огромное значение возможность предоставления в качестве гарантий движимого имущества и будущих доходов и получение финансирования из внешних частных источников для осуществления проектов в области инфраструктуры.

27. Функция ЮНСИТРАЛ была бы неполной без осуществляемой ею масштабной информационной миссии. Поэтому Комиссия стремится собрать максимальное число резолюций, основанных на текстах принятых ею документов, для того чтобы предложить вариант унифицированной трактовки некоторых проблем, оставляя при этом право на принятие решений за судьями национальных судов. Речь идет о создании руководства, которое включало бы изложение принятых юридических текстов. Еще одним аспектом деятельности ЮНСИТРАЛ, весьма полезным для развивающихся стран, в том числе для Мексики, является работа по предоставлению технической помощи. По этой тематике было проведено множество семинаров. В связи с этим вопросом оратор призывает страны продолжать оказывать поддержку двум целевым фондам ЮНСИТРАЛ: фонду по оказанию технической помощи и фонду по оказанию помощи в покрытии путевых расходов развивающимся странам, являющимся членами Комиссии. В связи с увеличением числа тем, предложенных для будущей работы Комиссии, возникает необходимость формирования новых рабочих групп и, следовательно, потребуется больше средств для Секретариата ЮНСИТРАЛ.

Пункт 167 повестки дня: Сфера правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала (A/56/637)

28. **Г-жа Геддис** (Новая Зеландия) говорит, что ее страна серьезно относится к соблюдению обязательства перед Организацией Объединенных Наций и перед связанным с ней персоналом, участвующим в гуманитарных операциях в зонах конфликтов. Новая Зеландия, как и большинство представителей международного сообщества, осуждает насильственные действия, иногда со смертельным исходом, по отношению к представителям гуманитарных миссий в зонах конфликтов. К сожалению, в последние десять лет наблюдается рост преступлений этого типа и они становятся все более жестокими. К тому же возникла новая и весьма настораживающая тенденция организовывать нападения на гуманитарный персонал, и в частности на местных сотрудников отделений Организации Объединенных Наций, которые оказываются наиболее уязвимыми и среди которых, к сожалению, наблюдается наибольшее число жертв. Для того чтобы справиться с этой проблемой, следует действовать по нескольким направлениям, признавая приоритетной роль международного права. Конвенция о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в разработке которой Новая Зеландия принимала активное участие наряду с Украиной и к которой недавно присоединились некоторые государства, устанавливает правовые рамки для некоторых видов такого рода правонарушений. Окончательное принятие и применение этого документа является первым шагом на пути становления правовой системы, защищающей тех, кто рискует жизнью во имя мира. Однако этого недостаточно. Сфера действия Конвенции недостаточно широка, под ее защиту не подпадают работники гуманитарных миссий, которые не имеют непосредственного отношения к операциям, проводимым Организацией Объединенных Наций, то есть персонал, набранный на местах на контрактной основе. К сожалению, тот риск, которому подвергаются местные сотрудники миссий Организации, невозможно регулировать положениями Конвенции, какими бы справедливыми они ни были.

29. Новая Зеландия с удовлетворением отмечает доклад Генерального секретаря по этому вопросу. В докладе проанализированы проблемы, связанные с установлением системы юридической защиты в рамках Конвенции, и сформулированы ценные рекомендации по принятию правовых мер, как временных, так и долгосрочных, которые надлежит принять для того, чтобы противостоять этим проблемам, и которые поддерживает Новая Зеландия. В отношении рекомендации о включении основных положений Конвенции в соглашения о статусе сил или статусе миссии, заключаемые при развертывании операций по поддержанию мира, Новая Зеландия считает, что такая рекомендация может явиться полезной временной мерой, и полностью ее поддерживает. Что касается рекомендации о том, чтобы государства-члены рассмотрели возможность принятия протокола, основанного на принципе автоматического применения действия Конвенции ко всем операциям и категориям персонала Организации Объединенных Наций, то Новая Зеландия считает этот вопрос подлежащим глубокому изучению экспертами.

30. По мнению Новой Зеландии, на сессии Комиссии выделено слишком мало времени для обсуждения этой темы, что не позволяет выполнить мандат, предоставленный Генеральной Ассамблеей. Поэтому было бы целесообразно создать специальный комитет для рассмотрения всех вопросов, имеющих отношение к этой теме, и для выработки решений на основе рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря.

31. **Г-н Вальдес** (Чили), выступая от имени государств – членов Группы "Рио", напоминает о событиях, предшествовавших принятию Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Оратор говорит, что, хотя Конвенция была принята в 1994 году, персонал Организации, включая лиц, задействованных в выполнении

операций по оказанию гуманитарной помощи и миссиях по поддержанию мира, с каждым годом оказывается менее защищенным. Особенно следует отметить, что участились случаи, когда легкой мишенью становится персонал, набираемый на местах. Изучив рекомендации по данной теме, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, и осознавая необходимость тщательного их анализа, Группа "Рио" поддерживает идею формирования соответствующей рабочей группы Шестого комитета, для того чтобы выработать действенный и универсальный механизм обеспечения защиты всего персонала Организации Объединенных Наций.

32. **Г-н Ниехаус** (Коста-Рика) говорит, что его делегация присоединяется к заявлению, сделанному делегацией Чили от имени Группы "Рио". Оратор выражает восхищение Коста-Рики профессионализмом, смелостью и самоотверженностью, которые проявляет персонал Организации Объединенных Наций во время природных катастроф или гуманитарных кризисов, порой рискуя жизнью. Подтверждением этого может служить недавняя гибель четырех сотрудников Организации Объединенных Наций во время бомбардировок Кабула. В то же время представитель делегации считает, что в Конвенции 1994 года о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала есть серьезные ограничения и недостатки. Коста-Рика ратифицировала этот документ в 2000 году, однако вынуждена была сделать оговорку относительно сферы применения Конвенции.

33. Коста-Рика считает, что применение этого документа во время вооруженного конфликта проблематично, так как Конвенция не применяется, когда персонал Организации Объединенных Наций задействован в качестве комбатантов. В подобных случаях защита персонала Организации обеспечивается Женевскими конвенциями 1949 года и соответствующими Протоколами, следовательно, нападения на персонал Организации рассматриваются не на основании Конвенции 1994 года, а признаются военными преступлениями или преступлениями, совершенными в ходе законных военных операций. Решение о применении или неприменении норм международного гуманитарного права в подобных случаях должно быть взвешенным и должно приниматься с учетом конкретных обстоятельств. Этот правовой режим применяется автоматически, если одна из сторон фактически становится комбатантом. Конвенция не рассматривает должным образом это понятие, и в статье 2 речь идет о неприменении Конвенции к операциям, проводимым в условиях международного вооруженного конфликта. В этих случаях следует признавать приоритет международного гуманитарного права над действием Конвенции, что, собственно, и отражено в оговорке, сделанной Коста-Рикой в момент ратификации.

34. Делегация Коста-Рики поддерживает Генерального секретаря в его намерении рекомендовать Генеральной Ассамблее или Совету Безопасности, в зависимости от обстоятельств, официально объявлять о существовании "особого риска", для того чтобы иметь возможность применять Конвенцию к операциям Организации Объединенных Наций, которые не являются операциями по поддержанию мира. Делегация разделяет также мнение Генерального секретаря о необходимости включения основных положений Конвенции в соглашения о статусе сил или статусе миссии, подписываемые с государствами, на территории которых разворачиваются операции. Однако Коста-Рика считает, что ответственность за обеспечение безопасности персонала Организации лежит не только на государстве, на территории которого разворачивается операция, но и на всех сторонах конфликта. Как и Генеральный секретарь, Коста-Рика считает, что местный персонал следует рассматривать как часть персонала Организации Объединенных Наций в целях распространения на него правовой защиты Конвенции. При этом Коста-Рика не согласна с широкой трактовкой пункта *b) iii)* статьи 1, касающегося лиц, направленных гуманитарными неправительственными организациями. Учитывая тот факт, что эффективность деятельности таких организаций зависит от беспристрастности и независимости их позиции, персоналом, связанным с Организацией Объединенных Наций, можно считать только лиц, направленных неправительственной

организацией в соответствии с соглашением, заключенным между такой организацией и Организацией Объединенных Наций.

35. В заключение оратор говорит, что не считает необходимым назначение Генерального секретаря в качестве "удостоверяющей инстанции" для целей удостоверения факта "объявления" или "соглашения" в рамках Конвенции. Делегация не уверена также в целесообразности заключения протокола о расширении сферы распространения действия Конвенции 1994 года на те ситуации, которые на данный момент лучше регулируются нормами международного гуманитарного права, или на случаи нападения на представителей гуманитарных неправительственных организаций.

36. **Г-н Блисс** (Австралия) говорит, что недавние события, такие как сбитый в Грузии вертолет Организации Объединенных Наций и нападения на представительства ЮНИСЕФ и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в Пакистане, подтверждают необходимость обеспечить более надежную защиту персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Австралия, которая регулярно и активно принимает участие в операциях по поддержанию мира и других мероприятиях Организации Объединенных Наций, считает вопрос обеспечения безопасности персонала крайне важным и поэтому приветствует намерение рассмотреть возможность расширения сферы действия Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. В первую очередь Австралия согласна с тем, что следует укрепить действующий режим Конвенции, в частности она поддерживает идею включения основных положений Конвенции в подписанных с Организацией Объединенных Наций соглашения о статусе сил или статусе миссии. Эти положения включают обязательство предотвращать нападения на участников операций Организации Объединенных Наций и рассматривать такие нападения в качестве преступлений, наказуемых в соответствии с законодательством, действующим на территории принимающего государства.

37. Австралия поддерживает также решимость Генерального секретаря обеспечить защиту персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, участвующего в операциях, сопряженных с особым риском, но не являющихся операциями по поддержанию мира. Как указано в его докладе, Конвенция применяется автоматически к операциям по поддержанию мира, а для того, чтобы распространить ее действие на операции Организации Объединенных Наций другого типа, необходимо, чтобы Генеральная Ассамблея или Совет Безопасности объявили о существовании особого риска в отношении безопасности персонала Организации Объединенных Наций. Австралия поддерживает все меры по удостоверению факта и содержания соответствующего "объявления" в целях обеспечения защитного режима Конвенции и в связи с этим приветствует любые предложения, связанные с решением этой проблемы.

38. Австралия поддерживает усилия Генерального секретаря по обеспечению защиты персонала гуманитарных межправительственных и неправительственных организаций, в том числе официально не участвующего в операциях Организации Объединенных Наций. Так как действие Конвенции не вполне определено (согласно четко сформулированному положению) распространяется на подобные случаи, целесообразно разработать отдельный международный документ, который бы обеспечил защиту такого персонала, выполняющего важную миссию оказания гуманитарной помощи. Очень важно продумать степень юридической защиты такого документа, учитывая разницу между мандатами Организации Объединенных Наций и мандатами других организаций на проведение операций. В заключение оратор заявляет, что Австралия полностью поддерживает важнейшее решение об учреждении особой группы Шестого комитета, ответственной за разработку мер по усилению защитного режима Конвенции.

39. **Г-н Маршалль** (Бельгия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что государства Центральной и Восточной Европы, ассоциированные с Европейским союзом, такие как Болгария, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия и Словения, ассоциированные государства Кипр, Мальта и Турция, а также Норвегия, входящая в Европейскую ассоциацию свободной торговли (ЕАСТ) и являющаяся членом Европейского экономического пространства, присоединяются к заявлениям предыдущего оратора.

40. В последнее десятилетие работа персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала стала опаснее и сопряжена с большим риском. Примером этого может служить сбитый в Грузии вертолет наблюдателей Организации Объединенных Наций. Необходимо занять жесткую позицию в отношении нападений на персонал, участвующий в миссиях Организации Объединенных Наций и гуманитарных операциях. Европейский союз считает недопустимым такое положение, когда персонал Организации Объединенных Наций оказывается незащищенным, и требует принять срочные меры по усилению защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. В соответствии с нормами международного права основная ответственность за обеспечение безопасности и защиты гуманитарного персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала ложится на правительство того государства, на территории которого разворачивается операция Организации Объединенных Наций. Стороны, участвующие в вооруженных конфликтах, в соответствии с положениями Женевских конвенций 1949 года и соответствующих Дополнительных протоколов, также должны обеспечивать безопасность такого персонала. Европейский союз с удовлетворением отмечает также тот факт, что Римский статут Международного уголовного суда рассматривает нападения на лиц, задействованных в гуманитарных миссиях, как военные преступления.

41. В соответствии с Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, принятой в 1994 году, вступившей в силу в 1999 году и ратифицированной 54 государствами, являются неприемлемыми нападения или иные посягательства на персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, на его материально-технические средства и помещения. Однако вызывает беспокойство, что число жертв таких нападений продолжает расти. Этим объясняется изложенное в резолюции 54/192 от 17 декабря 1991 года решение Генеральной Ассамблеи просить Генерального секретаря представить доклад, содержащий анализ и рекомендации по вопросам, касающимся сферы правовой защиты Конвенции 1994 года. В докладе Генерального секретаря (A/55/637) дан обзор случаев посягательства на безопасность персонала Организации Объединенных Наций, действующей системы защиты и возможного принятия более эффективных мер по обеспечению защиты такого персонала. Генеральный секретарь указывает на то, что сфера применения Конвенции ограничена, в частности документ не обеспечивает необходимой защиты персоналу Организации Объединенных Наций и связанному с ней персоналу, особенно набираемому на местах. В целях устранения этих недостатков в докладе приводится ряд рекомендаций, касающихся укрепления действующего режима, и предлагается расширить действие Конвенции посредством дополнительного протокола. Шестому комитету следовало бы в ближайшем будущем рассмотреть и принять некоторые из рекомендаций, такие, например, как предложение о включении основных положений Конвенции в соглашения о статусе сил или статусе миссии, обязательство предотвращать нападения на участников операции по поддержанию мира, обязательство рассматривать нападения на участников операции по поддержанию мира в качестве преступлений, наказуемых в соответствии с законом, или обязательство осуществить судебное преследование или выдачу преступников. В то же время другие рекомендации заслуживают подробного и тщательного анализа. Европейский союз готов изучить рекомендации Генерального секретаря и поддерживает предложение о формировании рабочей группы на текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

42. **Г-н Тарабрин** (Российская Федерация) говорит, что обсуждаемая проблема представляется весьма актуальной, так как по всему миру в ходе разного рода миротворческих и гуманитарных операций гибнут и подвергаются насилию сотни представителей персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Среди последних примеров такого рода можно назвать катастрофу вертолета с военными наблюдателями Организации Объединенных Наций в зоне грузино-абхазского конфликта 7 октября сего года или жертвы недавних бомбежек Кабула. Говоря об этих проблемах, Российская Федерация основывается на собственном опыте. Страна потеряла немало своих граждан, активно участвуя в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и неся основную тяжесть миротворческого бремени в урегулировании конфликтов на пространстве Содружества Независимых Государств. Необходимо создать надежную правовую основу для обеспечения безопасности персонала Организации Объединенных Наций. В связи с этим важное значение имеет действие Конвенции 1994 года. Безопасности данного персонала будет серьезно содействовать универсальное участие государств в этой Конвенции. Российская Федерация ратифицировала данный документ в апреле 2001 года и призывает все государства последовать ее примеру. Делегация Российской Федерации выражает признательность Генеральному секретарю за подготовку обстоятельного доклада по этой теме (A/55/637), который послужит основой для дальнейшего предметного рассмотрения данного вопроса. В то же время оратор хотел бы предостеречь от поспешных и радикальных шагов в данной сфере. Некоторые положения доклада имеют далекоидущие последствия и не в полной мере учитывают все аспекты конфликтов, в урегулировании которых задействован персонал Организации Объединенных Наций. Возникает, например, вопрос, насколько оправданно распространение действия правовой защиты на персонал организаций, действующих автономно и без какой-либо договорной связи с Организацией Объединенных Наций. Рассматриваемая проблема требует весьма взвешенного подхода, при котором, в частности, были бы максимально полно учтены мнения нынешних и потенциальных участников Конвенции, и Российская Федерация выражает готовность активно поддерживать усилия в этом направлении.

43. **Г-н Праведник** (Украина) говорит, что правительство его страны считает проблему безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала крайне актуальной. За последние восемь лет более 24 граждан Украины, участвовавших в операциях по поддержанию мира, погибло, а 50 получили тяжелые ранения. Вчера стало известно о трагической гибели троих украинцев, которые были участниками Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии. С ними вместе погибли еще шесть человек; все они находились на борту сбитого вертолета.

44. Украина была одним из инициаторов разработки Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, принятой в 1994 году. Однако положений Конвенции оказалось недостаточно для того, чтобы обеспечить единый уровень защиты как персоналу Организации Объединенных Наций, так и связанному с ней персоналу, участвующему в операциях, не санкционированных Советом Безопасности или Генеральной Ассамблеей, в том числе персоналу, набираемому на местах. Необходимо расширить сферу действия защитного режима Конвенции, и в связи с этим Украина поддерживает предложение о разработке и принятии дополнительного протокола. Убежденная в необходимости усиления защитного режима Конвенции в отношении персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, Украина также подчеркивает целесообразность глубокого изучения доклада Генерального секретаря, представленного на Генеральной Ассамблее, и выступает за учреждение в этих целях специального комитета. Для обеспечения лучшей защиты персонала гуманитарных миссий и связанного с ними персонала очень важно также, чтобы стороны, участвующие в конфликте, соблюдали нормы международного права, в том числе нормы гуманитарного международного права, и учитывали при этом, что такой персонал осуществляет свою деятельность нейтральным и беспристрастным образом. В связи с этим следует отметить

важность функции, которую должен выполнять Международный уголовный суд. Этот орган должен обеспечить, чтобы лица, виновные в серьезных нарушениях норм международного права, предстали перед судом. Очень важно также включить в соглашения о статусе сил или статусе миссии конкретные практические меры, основанные на положениях Конвенции. Делегация Украины решительно поддерживает эту идею.

45. **Г-н Гомаа** (Египет) говорит, что его страна принимала участие в многочисленных операциях Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и в результате такого участия немало граждан Египта погибли, получили увечья или ранения. Египет с удовлетворением отмечает доклад Генерального секретаря и его предложение о том, чтобы соглашения, заключенные между Организацией Объединенных Наций и государствами, на территории которых разворачиваются операции, содержали положения, касающиеся обеспечения более надежной защиты персонала Организации Объединенных Наций. Оратор отмечает, что Конвенция вызвала многочисленные сомнения и опасения в отношении категорий персонала, рассмотренных в докладе, а также в отношении сохранения суверенитета стран, на территории которых разворачивается конфликт. Египет еще не занял определенной позиции в отношении необходимости принятия дополнительного протокола, поэтому делегация рекомендует изучить другие возможности для соблюдения интересов разных стран. Необходимо продолжить прения и не принимать поспешных решений; это касается, например, вопроса о формировании рабочей группы. Как принято в практике Организации Объединенных Наций, прежде чем создать специальный комитет или рабочую группу Шестого комитета, сначала нужно исчерпать все имеющиеся возможности.

46. **Г-н Фомба** (Мали), комментируя доклад Генерального секретаря о сфере действия правовой защиты Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала (A/55/637), говорит, что, хотя текст доклада технически безупречен, его истинная ценность состоит в возможности последовательно и ответственно применить его положения. Вместе с тем согласительный и добровольный характер норм международного права, с одной стороны, способствует, а с другой – препятствует эффективному осуществлению положений доклада. Оратор подчеркивает также необходимость серьезного обдумывания и взвешивания решений при выработке концепций и методов и определения позиций по ключевым вопросам, таким как абсолютная или относительная концепция безопасности, понятие "персонал" и безошибочный выбор типа защитного режима и соответствующего документа. Конвенция представляет огромную ценность, так как в ней заключены следующие основополагающие идеи: обязанность обеспечивать безопасность и защиту персонала (статья 7), обязанность сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими государствами – участниками Конвенции (статья 7), обязанность принимать все практически осуществимые меры по предотвращению преступлений (статья 11), обязанность распространять Конвенцию (статья 19), обязанность осуществлять судебное преследование предполагаемых преступников (статья 14) и учреждение механизма обзора и оценки (статья 23).

47. Делегация Мали считает, что если наказывать за преступления необходимо, то еще более необходимо предотвращать сами преступления. В связи с этим делегация Мали считает своевременным предложение об учреждении процедуры, в соответствии с которой Совет Безопасности или Генеральная Ассамблея смогут делать "объявления о существовании особого риска в отношении безопасности персонала", даже если это не решит проблему гуманитарных операций, разворачиваемых в выполнение постоянного мандата. Что касается назначения Генерального секретаря в качестве "удостоверяющей инстанции", то это предложение не лишено практического смысла. Вместе с тем включение основных положений Конвенции в соглашения о статусе сил или статусе миссии будет способствовать улучшению ситуации в тех случаях, когда принимающее государство не является участником Конвенции. По вопросу о разработке протокола делегация Мали разделяет мнение Генерального секретаря о том, что это – наиболее

приемлемое решение, так как исключает необходимость "объявления" и придает абсолютный характер *ratione materiae* и *ratione personae* Конвенции. В случае, если выбор будет сделан в пользу процедуры объявления, Мали будет выступать за расширение *ratione personae* права на инициативу Генерального секретаря. В заключение оратор говорит, что принцип надежной, систематической и автоматической защиты персонала должен определять правовые рамки рассматриваемого вопроса и любой механизм или документ, основанный на этом принципе, заслуживает поддержки.

Заседание закрывается в 12 ч. 40 м.